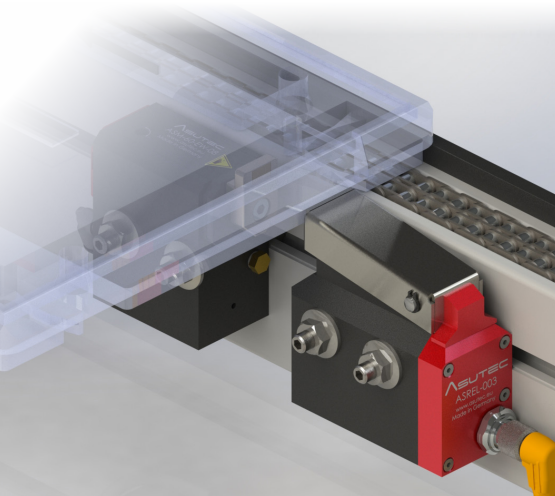


# MONTAGEANLEITUNG ASREL-003 ASSEMBLY INSTRUCTION ASREL-003



## INHALTSVERZEICHNIS | TABLE OF CONTENTS

- 1 SICHERHEITSHINWEISE | SAFETY INSTRUCTION
- 2 TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DETAILS
- 3 ANSCHLUSS | CONNECTION
- 4 MONTAGE / ZEICHNUNGEN | INSTALLATION / DRAWINGS
- 5 BESTELLCODE | ORDER CODE
- 6 LIEFERUMFANG / ZUBEHÖR | SCOPE OF SUPPLY / ACCESSORIES
- 7 EINBAUERKLÄRUNG | DECLARATION OF INCORPORATION

- Darf nicht als Sicherheitsschalter verwendet werden.
- Darf nur im Originalzustand und mit Originalzubehör betrieben werden!
- Darf nur im Rahmen der definierten Einsatzparameter verwendet werden!
- Ist bestimmt für den Einbau in eine Maschine – Die Anforderungen der zutreffenden Richtlinien müssen beachtet und eingehalten werden.

### 1.1 INTENDED USE

The Return stop ASREL-003:

- Prevents the backward movement of the pallet holder as a result of impingement on the workpiece pallet to a separator
- Can be traversed in the regular transportation direction. The stop plate is pushed down by the weight of the workpiece pallet holder and brought into the basic position after the run over of the workpiece pallet holder with its installed spring again.
- The use of the return stop in hazardous areas is forbidden!
- The separator can not be used as a safety switch.
- Can only be used in its original condition and with original accessories!
- Can only be used within the defined application parameters!
- Is intended for installation into a machine - The requirements of the applicable guidelines must be observed and complied with.

### 1.2 HAFTUNG

Bei Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder aus eigenmächtigen, in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Eingriffen entstehen, erlischt jeglicher Gewährleistungs- und Haftungsanspruch gegenüber dem Hersteller.

### 1.2 LIABILITY

For damages arising from improper use, from unauthorized interference or unintended interventions, any warranty and liability claims against the manufacturer will invalidate.

### 1.3 GARANTIEAUSSCHLUSS

Bei Nichtverwendung von Originalersatzteilen und unsachgemäßer Bedienung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Öffnung des Vereinzlers erlischt der Gewährleistungsanspruch.

### 1.3 EXCLUSION OF GUARANTEE

In case of using not original spare parts, damages caused by improper operation, use not in the manner intended and by opening the separator, the warranty claim expires.

### 1.4 UMWELTSCHUTZ

Beim Austausch von Schadteilen ist auf eine sachgerechte Entsorgung zu achten.

### 1.4 ENVIRONMENTAL PROTECTION

When replacing defective parts, please pay attention to proper disposal.

## 2 TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DETAILS

Elektrisch absenkbarer Rücklaufstop. Gehäuse aus harteloxiertem Aluminium. Anschlagklinke aus nichtrostendem Stahl. Elektrisch retractable return stop. Housing made of hard anodized aluminum. Stop plate pawl is made by stainless steel.

### 2.1 ABSENKKRAFT

Die theoretische Federkraft beim Rückschwenken in die Grundstellung beträgt ca. 1,5 N. Die theoretische Kraft beim Absenken beträgt ca. 5,8 N an der Anschlagkante.

### 2.1 LOWERING FORCE

The theoretical spring force from pivoting back to the basic position is approximately 1.5 N. The theoretical force during lowering is approximately 5.8 N at the stop edge.

## 2.2 ARBEITSBEREICH

Mindestgewicht des Werkstückträgers: 2 kg  
Maximalgewicht des Werkstückträgers: 500 kg

## 2.2 OPERATING RANGE

Minimum weight of the workpiece pallet holder: 2 kg  
Maximum weight of the workpiece pallet holder: 500 kg

## 2.3 FUNKTION

Die Rücklaufsperrung verhindert das Zurückprallen des Werkstückträgers beim Einsatz von ungedämpften und von gedämpften Vereinzlern. Die Rücklaufsperrung ASREL-003 kann auch elektrisch abgesenkt werden, um z.B. den Werkstückträger entgegen seiner Haupttransportrichtung zu bewegen. Die Rücklaufsperrung darf nur in Verbindung mit einem ungedämpften Vereinzler bzw. mit einem gedämpften Vereinzler eingebaut werden. Die Rücklaufsperrung darf nicht als einzelnes Gerät, z.B. als Richtungssperre eingebaut werden.

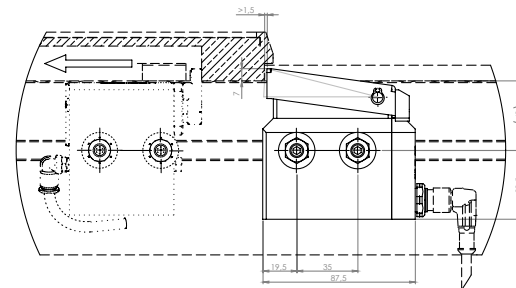
Durch die Kippbewegung des Anschlags bewegt sich die Anschlagkante in Richtung des gesperrten Werkstückträgers. Aus diesem Grund ist besonders zu beachten, dass ein gewisser Mindestabstand (>1,5mm) zwischen der Anschlagkante der Rücklaufsperrung und der Anschlagkante des Werkstückträgers besteht. Das Absenken der Rücklaufsperrung kann nur erfolgen, wenn kein Werkstückträger an dessen Anschlagkante anliegt. Steuerungstechnisch ist dies so zu gestalten, dass die Rücklaufsperrung abzusenken ist, bevor die Transportrichtung der Förderstrecke auf Reversierbetrieb geschaltet wird.

## 2.3 FUNCTION

The return stop prevents rebounding of the workpiece pallet in the use of undamped and damped separators. The return stop ASREL-003 can be lowered electrically to e.g. moving the workpiece pallet against its main transport direction.

The return stop may only be installed in conjunction with a separator without damping or with damping. The return stop isn't allowed to use as a single device for example as directional lock.

Through the tilting movement of the stop plate, the stop edge moves toward the blocked workpiece pallet. For this reason it is particularly important that there is a certain minimum distance (> 1.5mm) between the stop edge of the return stop and the stop edge of the workpiece pallet. For this reason lowering the return stop is only possible if there is no workpiece pallet towards it. Technically, this control should be designed such that the return stop is lowered before the transport direction of the conveyor path is switched to reverse operation.



Montageanleitung Nr.: 85000007

F + 49 (0)7024 - 80594 - 10  
T + 49 (0)7024 - 80594 - 0

D - 73257 Künzing  
Küferstr. 11

Asutec GmbH

Info@asutec.eu

+49 (0)7024 - 80594 - 0

SERVICE-HOTLINE:

## 1 SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Vor Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Instandsetzung ist die Montageanleitung zu beachten. Durchführung dieser Arbeiten darf nur durch geschultes und eingewiesenes Fachpersonal erfolgen. Elektrische Anschlüsse nach der entsprechenden nationalen Vorschrift. Für Deutschland: VDE-Vorschrift VDE0100. Vor allen Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind die elektrischen und pneumatischen Energiezuführungen abzuschalten! Außerdem sind Maßnahmen erforderlich, um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu verhindern, zum Beispiel Hauptschalter abschließen und ein entsprechendes Warnschild anbringen.

## 1 SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION! Before installation, commissioning, maintenance and repair, the installation instructions must be observed. Realisation of these works only by trained and briefed specialist staff. Electrical connections according to the suitable national regulation. For Germany: VDE regulations VDE0100. Before all repair works, servicing works and cleansing works the electric and pneumatic energy supplies have to be switched off! Moreover, measures are necessary to prevent an unintentional turn on. Lock the main switch and attach a corresponding warning sign.

## 1.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Rücklaufsperrung ASREL-003:

- Verhindert die Rückwärtsbewegung des Werkstückträgers infolge des Auftreffens auf den Werkstückträger auf einen Vereinzler.
- Kann in der regulären Transportrichtung überfahren werden. Der Anschlag wird durch das Gewicht des Werkstückträgers nach unten gedrückt und nach dem Überfahren des Werkstückträgers durch seine eingebaute Feder wieder in die Grundstellung gebracht.
- Darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

ASUTEC Montageanleitung finden Sie auch  
ASUTEC Assembly instructions are also  
available for download at: www.asutec.eu

ASUTEC Montageanleitung finden Sie auch  
ASUTEC Assembly instructions are also  
available for download at: www.asutec.eu

## 2.4 TEMPERATURBEREICH OHNE ZUBEHÖR

-5°C bis + 60°C

## 2.4 TEMPERATURE RANGE WITHOUT ACCESSORIES

-5°C to + 60° C

## 2.5 WARTUNG

Es müssen keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Der Bereich des Anschlags muss sauber und frei von Spänen sein.

## 2.5 MAINTENANCE

No maintenance is required. The area of the stop plate should be clean and free of chips.

## 3 ANSCHLUSS | CONNECTION

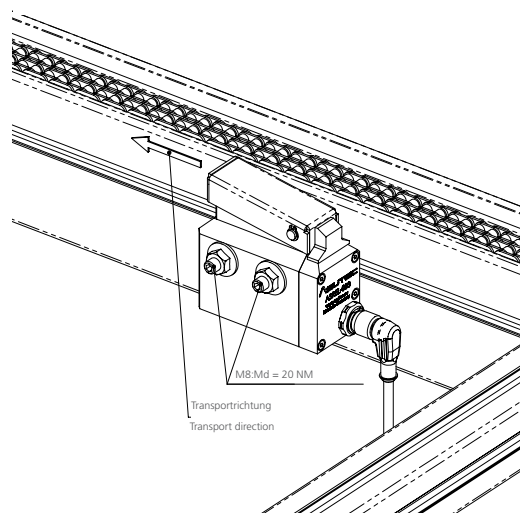
### 3.1 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS / ELECTRICAL POWER RATINGS

1x5-poliger M12x1 Stecker		1x5-pole M12x1 plug	
Aktorik		Activating elements	
Pin	Funktion	Function	
1	n.c.	n.c.	
2	Steuereingang: Stopper öffnen oder schließen	Control input: open or close activating elements	
3	GND	GND	
4	n.c.	n.c.	
5	FE	FE	
Öffnen: High-Pegel an Pin 2 Aktorik; Schließen: Low-Pegel an Pin 2 Aktorik		Open: High-Pegel to Pin 2 activating elements Close: Low-Pegel Pin 2 activating elements	

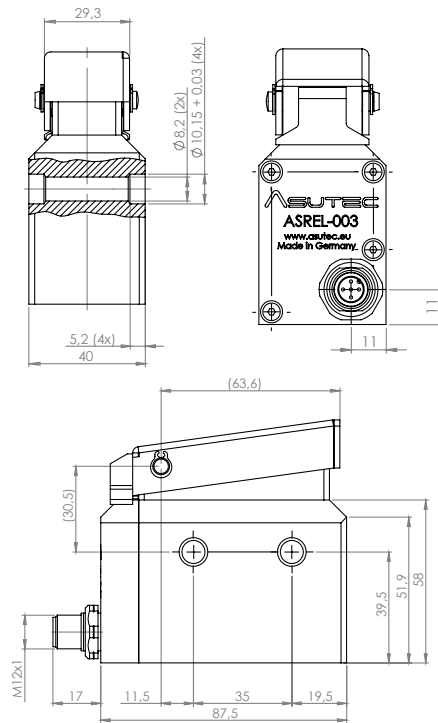
Spannung: 24 V DC  
 Einschaltdauer: 25% (Spieldauer 7,5 Sekunden)  
 Stromaufnahme: 1,25 A  
 Voltage: 24V DC  
 Duty cycle: 25% (cycle time 7.5 seconds)  
 Current consumption: 1.25 A

## 4 MONTAGE / ZEICHNUNGEN | INSTALLATION / DRAWINGS

Die Befestigungselemente sind als Zubehör erhältlich.  
 The fasteners are available as accessories.



## 4.1 GESAMTZEICHNUNG | OVERVIEW DRAWING



## 4.2 FUNKTIONSABLAUF | FUNCTIONAL SEQUENCE

Öffnen = (Absenken der Sperrklinke): Durch Überfahren des Werkstückträgers oder elektrisch

Schließen = (Aufstellen der Sperrklinke): Durch Federkraft  
 Open = (lowering the pawl): By passing over the workpiece carrier or electrically

Close = (setting up the pawl): By spring force

## 5. BESTELLCODE | ORDER CODE

Produktklassifizierung Product Classification	Typennummer Type ID
ASREL-	003

## 6 LIEFERUMFANG / ZUBEHÖR

Die Geräte werden ohne Zubehör ausgeliefert. Das Zubehör ist frei wählbar und den Umgebungsbedingungen anzupassen. Alle mitgelieferten Zubehörteile werden auf Kundenwunsch montiert.

## 6 SCOPE OF SUPPLY / ACCESSORIES

The items will be delivered without accessories. Accessories can be freely selected according to the ambient conditions. All supplied accessory parts are mounted by customer request.

## 7. EINBAUERKLÄRUNG | DECLARATION OF INCORPORATION

Hiermit erklären wir, dass die unvollständige Maschine benannt als: Vereinzelter Typ: ASUEL / ASMEL / ASREL soweit es vom Lieferanten her möglich ist, den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) Abschnitt 1.5.1 und Abschnitt 1.5.3 entspricht. Des weiteren erklären wir hiermit, dass die speziellen technischen Unterlagen, die für diese unvollständige Maschine nach Anhang VII Teil B erstellt wurde, auf Verlangen der Marktaufsichtsbehörde übermittelt werden. Die Inbetriebnahme der unvollständigen Maschine wird so lange untersagt, bis die unvollständige Maschine in eine Maschine eingebaut wurde, die den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie entspricht und für die eine EG-Konformitätserklärung gemäß Anhang II A vorliegt. Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen ASUTEC Unterlagen: Herr Haan

We hereby declare that the incomplete machine named as: Separator Type: ASUEL/ASMEL/ASREL as far as the supplier forth possible the essential requirements of the Machinery Directive (2006/42 / EC) Section 1.5.1 and section 1.5.3 corresponds. Furthermore, we hereby declare that the relevant technical documentation that was created for this incomplete machine after appendix VII Part B and by request of the market supervisory authority are transmitted. Commissioning of the incomplete machine is interdicted until the incomplete machine has been installed in a machine, complying with the provisions of the EC Machinery Directive and for which a declaration of conformity in accordance with EC-appendix II A. Authorised representative for the arrangement of the relevant technical documents of ASUTEC: Mr. Haan

*Manfred Watterböcker*  
 Manfred Watterböcker

Zubehör / Accessory			
Pos-Nr. Item No.	Bestell-Nr. Order No.	Zubehöerteil Accessory	Ausführung Description
1	15010003	Steckverbinder M12x1, 5-polig Connector M12x1, 5-pol	Länge 5 m Length 5 m
2	75000006	Befestigungssatz m. langem Nutenstein Fastening set with long sliding block	M12x1 M12x1
3	75000001	Befestigungssatz A Fastening set A	Mit langer Distanzhülse und Verdrehsicherung With long distance sleeve and distortion lock
4	75000002	Befestigungssatz B Fastening set B	Mit kurzer Distanzhülse With short distance sleeve

